

Distr.  
LIMITED

A/CN.4/L.545  
17 July 1997  
ARABIC  
Original: ENGLISH

## الجمعية العامة



لجنة القانون الدولي

الدورة التاسعة والأربعون

جنيف، ١٢ أيار/مايو - ١٨ تموز/يوليه ١٩٩٧

### مشروع تقرير لجنة القانون الدولي عن أعمال دورتها التاسعة والأربعين

المقرر: السيد جيسلاف غالتسكي

#### الفصل الأول

##### مقدمة

١- عقدت لجنة القانون الدولي دورتها التاسعة والأربعين بمقرها في مكتب الأمم المتحدة بجنيف، في الفترة من ١٢ أيار/مايو إلى ١٨ تموز/يوليه ١٩٩٧.

##### ألف - الأعضاء

٢- تتألف اللجنة من الأعضاء التالية أسماؤهم:

السيد إيمانويل أكوي آدو (غانا)  
السيد ديديه أوبرتي - بادان (أوروغواي)  
السيد ماوريسيو إيردوثيا ساكاسا (نيكاراغوا)  
السيد قسطنطين ب. إيكونوميدس (اليونان)  
السيد خورخه إ. إيلويكا (بنما)  
السيد خواو كليمنته بايينا سوارس (البرازيل)  
السيد غييوم بامبو - تشيفوندا (غابون)

السيد حسين البحارنة (البحرين)  
السيد آيان براونلي (المملكة المتحدة)  
السيد محمد بنونه (المغرب)  
السيد آلان بيليه (فرنسا)  
السيد دودو تيام (السنغال)  
السيد كريستوفر جون روبرت دوغارد (جنوب أفريقيا)  
السيد عون الخصاونة (الأردن)  
السيد فيكتور رودريغيس ثيدينيو (فنزويلا)  
السيد بروبوت روزنستوك (الولايات المتحدة)  
السيد بيماراجو سرينيفاسا راو (الهند)  
السيد برناردو سيبولفيدا (المكسيك)  
السيد برونو سيما (ألمانيا)  
السيد نبيل العربي (مصر)  
السيد جيسلاف غالتسكي (بولندا)  
السيد راؤول أ. غوكو (الفلبين)  
السيد لويجي فيراري برافو (إيطاليا)  
السيد بيتر س. ر. كاباتسي (أوغندا)  
السيد جيمس لوتابانزيبوا كاتيكا (جمهورية تنزانيا المتحدة)  
السيد إنريكه خ. إ. كانديوتي (الأرجنتين)  
السيد جيمس ريتشارد كراوفورد (أستراليا)  
السيد مختار كوسوما - أتمادجا (اندونيسيا)  
السيد إيغور أيفانوفيتش لوكاشوك (الاتحاد الروسي)  
السيد فاكلاف ميكولكا (الجمهورية التشيكية)  
السيد تيودور فيوريل ميليسكانو (رومانيا)  
السيد جيرهارد هافنر (النمسا)  
السيد كيزي هي (الصين)  
السيد شوسي يامادا (اليابان)

#### باء - أعضاء المكتب والمكتب الموسع

٣- انتخبت اللجنة، في جلستها ٢٤٧٤ المعقودة في ١٢ أيار/مايو ١٩٩٧، أعضاء المكتب التالية أسماؤهم:

السيد أ. بيليه	الرئيس:
السيد خ. بايينا سوارس	النائب الأول للرئيس:
السيد ب. كاباتسي	النائب الثاني للرئيس:
السيد ب. س. راو	رئيس لجنة الصياغة:
السيد ج. غالتسكي	المقرر:

٤- وتألّف المكتب الموسع للجنة من أعضاء مكتب الدورة الحالية، والرئيس السابق للجنة<sup>(١)</sup>، والمقرر الخاص<sup>(٢)</sup>.

٥- وبناءً على توصية من المكتب الموسع، أنشأت اللجنة، في جلستها ٢٤٧٦ المعقودة في ١٤ أيار/مايو ١٩٩٧، فريق تخطيط يتألّف من الأعضاء التالية أسماؤهم: السيد خ. بايينا سوارس (رئيساً)، والسيد د. أوبرتي - باتان، والسيد غ. بامبو - تشيفوندا، والسيد م. بنونه، والسيد أ. بيليه، والسيد د. تيام، والسيد ب. سيولفيدا، والسيد ب. سيما، والسيد ر. غوكو، والسيد ل. فيراري برافو، والسيد ج. كراوفورد، والسيد أ. لوكاشوك، والسيد ف. ميكولكا، والسيد ك. هي، والسيد ج. غالتسكي (عضواً بحكم منصبه).

#### جيم - لجنة الصياغة

٦- أنشأت اللجنة، في جلستها ٢٤٧٦ المعقودة في ١٤ أيار/مايو ١٩٩٧، لجنة صياغة تتألّف من الأعضاء التالية أسماؤهم: السيد ب. راو (رئيساً)، والسيد ف. ميكولكا (مقرراً خاصاً)، والسيد إ. آدو، والسيد م. إيردوثيا ساكاسا، والسيد ق. إيكونوميدس، والسيد ح. البحارنة، والسيد أ. براونلي، والسيد ك. دوغارد، والسيد ف. رودريغيس ثيدينيو، والسيد ر. روزنستوك، والسيد ب. كاباتسي، والسيد إ. كانديوتي، والسيد ت. ميليسكانو، والسيد ج. هافنر، والسيد ش. يامادا، والسيد ج. غالتسكي (عضواً بحكم منصبه).

٧- وقد عقدت لجنة الصياغة ما مجموعه ٢٠ جلسة تناولت فيها موضوعي الجنسية في حالة خلافة الدول والتحفظات على المعاهدات.

#### دال - الأفرقة العاملة

٨- أنشأت اللجنة، في جلستها ٢٤٧٧ المعقودة في ١٥ أيار/مايو، الأفرقة العاملة التالية المؤلفة من الأعضاء المبينة أسماؤهم:

(أ) مسؤولية الدول: السيد ج. كراوفورد (رئيساً)، والسيد د. أوبرتي - بادان، والسيد غ. بامبو - تشيفوندا، والسيد أ. براونلي، والسيد ج. دوغارد، والسيد ر. روزنستوك، والسيد ب. سيما، والسيد ب. كاباتسي، والسيد ج. كاتيكا، والسيد ت. ميليسكانو، والسيد ك. هي، والسيد ش. يامادا، والسيد ج. غالتسكي (عضواً بحكم منصبه).

---

(١) السيد د. تيام.

(٢) السيد ف. ميكولكا.

(ب) الحماية الدبلوماسية: السيد م. بنونه (رئيساً)، والسيد م. إيردوثيا ساكاسا، والسيد غ. بامبو - تشيفوندا، والسيد ر. روزنستوك، والسيد ب. سيبولفيدا، السيد ب. سيما، والسيد ن. العربي، والسيد ر. غوكو، والسيد ج. كاتيكا، والسيد ج. كرافورد، والسيد أ. لوكاشوك، والسيد ت. ميليسكانو، والسيد ج. هافنر، والسيد ج. غالتسكي (عضواً بحكم منصبه).

(ج) الأعمال التي تقوم بها الدول من جانب واحد: السيد إ. كانديوتي (رئيساً)، والسيد ق. أيكونوميدس، والسيد بايينا سوارس، والسيد ج. دوغارد، والسيد ف. رودريغيس ثيدينيو، والسيد ب. سيبولفيدا، والسيد ن. العربي، والسيد ل. فيراري برافو، والسيد أ. لوكاشوك، والسيد ج. هافنر، والسيد ك. هي، والسيد ج. غالتسكي (عضواً بحكم منصبه).

٩- وأنشأت اللجنة، في جلستها ٢٤٨٢ المعقودة في ٢٦ أيار/مايو، فريقاً عاملاً معنياً بالمسؤولية الدولية عن النتائج الضارة الناجمة عن أفعال لا يحظرها القانون الدولي، يتألف من الأعضاء التالية أسماؤهم: السيد ش. يامادا (رئيساً)، والسيد إ. آدو، والسيد ق. إيكونوميدس، والسيد غ. بامبو - تشيفوندا، والسيد ب. راو، والسيد ب. سيما، والسيد ل. فيراري برافو، والسيد إ. كانديوتي، والسيد ج. هافنر، والسيد ج. غالتسكي (عضواً بحكم منصبه).

١٠- وفي ٢٦ أيار/مايو ١٩٩٧، أنشأ فريق التخطيط فريقاً عاملاً معنياً ببرنامج العمل الطويل الأجل، يتألف من الأعضاء التالية أسماؤهم: السيد إ. لوكاشوك (رئيساً)، والسيد خ. بايينا سوارس، والسيد أ. براونلي، والسيد أ. بيلي، والسيد ك. دوغارد، والسيد ب. سيما، والسيد ر. غوكو، والسيد ل. فيراري برافو، والسيد ك. هي، والسيد ش. يامادا والسيد ج. غالتسكي (عضواً بحكم منصبه).

#### هاء - الأمانة

١١- في الجلسة ٢٥٠٦، المعقودة في ٤ تموز/يوليه ١٩٩٧، حضر السيد كوفي عنان، الأمين العام للأمم المتحدة، الجلسة وألقى بياناً في مناسبة الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء اللجنة.

١٢- وحضر الدورة السيد هانس كوريل، وكيل الأمين العام للشؤون القانونية والمستشار القانوني، وممثل الأمين العام. وعمل السيد روي س. لي، مدير شعبة التدوين التابعة لمكتب الشؤون القانونية، أميناً للجنة، وممثل الأمين العام في غياب المستشار القانوني. وعملت السيدة مهنوش ه. أرسنجاني، الموظفة القانونية الأقدم، أمينة أقدام للجنة؛ وعملت السيدة كريستيان بولويانيس والسيد ميازي سينجيلا والسيد جورج كورونتريس، وهم موظفون قانونيون، أمناء مساعدين للجنة.

#### واو - جدول الأعمال

١٣- أقرت اللجنة، في جلستها ٢٤٧٤ المعقودة في ١٢ أيار/مايو ١٩٩٧، جدول أعمال دورتها التاسعة والأربعين المؤلف من البنود التالية:

١- تنظيم أعمال الدورة.

- ٢- مسؤولية الدول.
- ٣- المسؤولية الدولية عن النتائج الضارة الناجمة عن أفعال لا يحظرها القانون الدولي.
- ٤- التحفظات على المعاهدات.
- ٥- الجنسية في حالة خلافة الدول.
- ٦- برنامج اللجنة وإجراءاتها وأساليب عملها ووثائقها.
- ٧- التعاون مع الهيئات الأخرى.
- ٨- موعد الدورة الخمسين ومكان انعقادها.
- ٩- أعمال أخرى.

- - - - -